



2009 Latin

Higher – Translation

Finalised Marking Instructions

© Scottish Qualifications Authority 2009

The information in this publication may be reproduced to support SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is to be used for any other purposes written permission must be obtained from the Question Paper Operations Team, Dalkeith.

Where the publication includes materials from sources other than SQA (secondary copyright), this material should only be reproduced for the purposes of examination or assessment. If it needs to be reproduced for any other purpose it is the centre's responsibility to obtain the necessary copyright clearance. SQA's Question Paper Operations Team at Dalkeith may be able to direct you to the secondary sources.

These Marking Instructions have been prepared by Examination Teams for use by SQA Appointed Markers when marking External Course Assessments. This publication must not be reproduced for commercial or trade purposes.

Higher Latin 2009**Translation**

	Block	Essential idea	Mark
1	incredibilis...audacia	man's boldness unbelievable	3
2A	Oppianicus...concupivit	Oppianicus desiring to marry Sassia	3
2B	ille...nubat	he asks/asked Sassia to marry him	2*
3A	illa...audaciam	she is/was not surprised at his/the boldness	2*
3B	non...aspernatur	she does not/did not scorn his lack of shame	2*
3C	non...reformidat	she does not shudder at the thought of the house	3
3D	vir...redundantem	(which was/is) soaked in blood	3
3E	sed...respondit	not being able to consider the marriage because he had two sons	3
4A	Oppianicus...moram	Oppianicus looking for a solution	3
4B	qui...concupivisset	who/he (had) desired Sassia's money	2*
5A	Oppianicus...filium	Oppianicus having a son	3
5B	alter...educabatur	the other son being brought up by mother	3
5C	arcessit...puerum	he sends/sent for the boy	3
5D	mater...mittit	mother sending him	3
6A	cum...simulavisset	Oppianicus pretending to set out	3
6B	eo ipso...mortuus	boy dying before night	3
6C	quamquam...visus erat	being seen in good health at the eleventh hour	3
6D	et postride...est	being cremated the next day	3
7A	dies...intercesserant	ten days had not (yet) passed	2*
7B	cum...necatur	the other son being killed	3
Total			55

Conversion Table 55 to 50

Points	Marks
55	50
54	49
53	48
52	47
51	46
50	45
49	45
48	44
47	43
46	42
45	41
44	40
43	39
42	38
41	37
40	36
39	35
38	35
37	34
36	33
35	32
34	31
33	30
32	29
31	28
30	27
29	26
28	25
27	25
26	24

Points	Marks
25	23
24	22
23	21
22	20
21	19
20	18
19	17
18	16
17	15
16	15
15	14
14	13
13	12
12	11
11	10
10	9
9	8
8	7
7	6
6	5
5	5
4	4
3	3
2	2
1	1
0	0

[END OF MARKING INSTRUCTIONS]